

闽东区古田方言研究

[日]秋谷裕幸 陈泽平 著



海峡出版发行集团

THE STRAITS PUBLISHING & DISTRIBUTING GROUP

福建人民出版社

FUJIAN PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

闽东区古田方言研究

[日]秋谷裕幸 陈泽平 著



海峡出版发行集团
THE STRAITS PUBLISHING & DISTRIBUTING GROUP

福建人民出版社
FUJIAN PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

闽东区古田方言研究/ (日) 秋古裕幸, 陈泽平著

—福州: 福建人民出版社, 2012. 3

ISBN 978-7-211-06483-0

I. ①闽… II. ①秋… ②陈… III. ①闽语—方言研究—古田县 IV. ①H177

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 035940 号

闽东区古田方言研究

MINDONGQU GUTIAN FANGYAN YANJIU

作 者: 【日】秋古裕幸 陈泽平 著

责任编辑: 陈力凡

出版发行: 海峡出版发行集团

福建人民出版社

电 话: 0591-87533169 (发行部)

电子邮箱: fjpph7211@126.com

网 址: <http://www.fjpph.com>

微 博: <http://weibo.com/fjpph>

地 址: 福州市东水路 76 号

邮政编码: 350001

经 销: 福建新华发行 (集团) 有限责任公司

印 刷: 福建省天一屏山印务有限公司

地 址: 福州铜盘路 278 号

邮政编码: 350003

开 本: 787mm×1092mm 1/16

印 张: 18.25

插 页: 2

字 数: 435 千字

版 次: 2012 年 3 月第 1 版 2012 年 3 月第 1 次印刷

印 数: 1—1000

书 号: ISBN 978-7-211-06483-0

定 价: 39.00 元

本书如有印装质量问题, 影响阅读, 请直接向承印厂调换

版权所有, 翻印必究

目 录

1 前言	1
1.1 研究背景	1
1.2 本书的对象和目的	1
1.3 古田方言的研究文献	2
1.4 古田县概况	5
1.5 古田县的方言	6
1.6 大桥、杉洋方言的调查	6
1.6.1 大桥方言	6
1.6.2 杉洋方言	6
1.7 本书中所使用的本字和中古音切	7
1.7.1 果摄	7
1.7.2 假摄	7
1.7.3 遇摄	7
1.7.4 蟹摄	7
1.7.5 止摄	8
1.7.6 效摄	8
1.7.7 流摄	9
1.7.8 咸摄	9
1.7.9 深摄	9
1.7.10 山摄	10
1.7.11 臻摄	10
1.7.12 宕摄	10
1.7.13 江摄	11
1.7.14 梗摄	11
1.7.15 通摄	11
1.8 本书体例说明	12
1.8.1 音标	12
1.8.2 同音字汇	12
1.8.3 中古音韵地位	12
1.8.4 《戚林八音》	12
1.8.5 繁体字和异体字	13
1.8.6 其他	13
1.9 本书中方言材料来源及其归属	13

1.10	大桥、杉洋地理位置示意图	15
1.11	本书的分工情况以及基金项目	16
2	音韵	17
2.1	大桥方音	17
2.1.1	声韵调	17
2.1.1.1	声母	17
2.1.1.2	韵母	19
2.1.1.3	单字调	21
2.1.2	与中古音比较	21
2.1.2.1	声母	21
2.1.2.2	韵母	24
2.1.2.3	声调	36
2.1.3	与古田城关音比较	37
2.1.3.1	[ui uoi]韵	37
2.1.3.2	[k]尾入声韵和[ʔ]尾入声韵	38
2.1.4	连读调	38
2.1.5	小称音	42
2.1.6	否定式	42
2.1.7	同音字汇	43
2.2	杉洋方音	69
2.2.1	声韵调	69
2.2.1.1	声母	69
2.2.1.2	韵母	71
2.2.1.3	单字调	74
2.2.2	与中古音比较	74
2.2.2.1	声母	74
2.2.2.2	韵母	77
2.2.2.3	声调	92
2.2.3	与宝桥方言比较	93
2.2.3.1	杉洋的[oi uoi]两韵	93
2.2.3.2	阳声韵的松音	93
2.2.3.3	[k]尾入声韵和[ʔ]尾入声韵	93
2.2.3.4	阳去的调值	94
2.2.4	连读调	94
2.2.5	小称音	98
2.2.6	否定式	98
2.2.7	同音字汇	99
2.3	字音对照	128

2.4 从音韵差异考察大桥、杉洋方言的归属	157
2.4.1 声母	157
2.4.2 韵母	157
2.4.2.1 变韵	157
2.4.2.2 “拖”类字	158
2.4.2.3 “鹅”类字	159
2.4.2.4 与《戚林八音》比较	160
2.4.3 声调	162
2.4.3.1 单字调	162
2.4.3.2 连读调	163
2.4.4 大桥、杉洋方言的归属	165
2.4.4.1 大桥方言的归属	165
2.4.4.2 杉洋方言的归属	166
2.4.4.3 本节的结论	168
3 词汇	169
3.1 词汇对照	169
3.2 从词汇特点考察大桥、杉洋方言的归属	216
3.2.1 A 类型	217
3.2.1.1 例析	217
3.2.1.2 小结	222
3.2.2 B 类型	224
3.2.2.1 例析	224
3.2.2.2 小结	228
3.2.3 C 类型	228
3.2.4 D 类型	229
3.2.4.1 例析	229
3.2.4.2 小结	230
3.2.5 E 类型	230
3.2.5.1 例析	230
3.2.5.2 小结	231
3.2.6 其他	232
3.2.7 本节的结论	235
3.2.8 余论	235
4 语法	237
4.1 例句对照	237
4.2 大桥、杉洋方言的语法特点	254
4.2.1 词法	254
4.2.1.1 “团”尾	254

4.2.1.2	表示动物性别的语素·····	254
4.2.1.3	人称代词·····	255
4.2.1.4	指示代词·····	255
4.2.1.5	疑问代词·····	255
4.2.1.6	结构助词·····	256
4.2.1.7	否定词·····	257
4.2.2	体标记·····	261
4.2.2.1	完成体·····	261
4.2.2.2	已然体·····	261
4.2.2.3	将然体·····	262
4.2.2.4	进行体·····	262
4.2.2.5	持续体·····	263
4.2.2.6	短时与尝试·····	264
4.2.2.7	经历体·····	264
4.2.3	句式与语序·····	264
4.2.3.1	处置句·····	264
4.2.3.2	被动句·····	265
4.2.3.3	使役句·····	265
4.2.3.4	双宾句·····	266
4.2.3.5	正反问句·····	266
4.2.3.6	“解、绘”与可能补语·····	268
4.2.3.7	宾语和可能补语的位置·····	269
4.2.3.8	比较句·····	269
4.2.4	本节的小结·····	270
5	结论·····	271
5.1	大桥方言的归属和历时性质·····	271
5.1.1	大桥方言的归属·····	271
5.1.2	古田方言及其侯官片方言史上的位置·····	271
5.1.2.1	古田方言·····	271
5.1.2.2	古田方言韵母系统在侯官片音韵史上的位置·····	273
5.2	杉洋方言的归属和历时性质·····	276
5.2.1	杉洋方言的归属·····	276
5.2.2	福宁片方言的声调史和杉洋方言·····	276
5.3	侯官片、福宁片以及古田方言圈·····	280
	参考文献·····	282
	后记·····	286

1 前言

1.1 研究背景

闽语闽东区方言,尤其是闽东区侯官片的调查研究主要是以福州方言为中心展开的,^①虽然我们已经看到了冯爱珍《福清方言研究》(1993a)以及各地新编地方志的方言部分等重要研究成果,但除福州方言以外闽东区侯官片方言的调查研究至今为止还处于初步的阶段,比较薄弱。我们迫切需要纠正目前这种研究偏向,把注意力和研究力量转向其他侯官片方言上。

1.2 本书的对象和目的

基于这个基本认识,本书把福建省宁德市古田县大桥镇和杉洋镇的闽东区方言作为对象,调查研究古田方言。本书中把大桥镇的方言称作大桥方言,杉洋镇的方言称作杉洋方言。迄今为止,这两个方言都没有公开发表的系统性语言材料。

我们选择古田县的方言是有明确理由的。首先,学界目前还看不到古田方言既有系统性又有一定深度的语言材料(参下文1.3);其次,对杉洋方言来说,《中国语言地图集·B12 闽语》(张振兴编辑)的闽东区方言分区不一定恰当;最后,大桥、杉洋方言都能够给闽东区方言史的研究提供不可或缺的重要材料。

这个研究项目的目标是:

(1)较为系统地描写大桥、杉洋方言的音韵、词汇和语法,给学界提供这两个闽东区方言的新材料;

(2)根据这些材料,研究大桥、杉洋方言的音韵、词汇、语法特点,进而讨论其合理的区划归属及其在闽东区方言史上的位置。^②

本书以第一个目的为主,以第二个目的为辅,主旨在摆列语言事实。

本书的调查项目基本上都与《浙南的闽东区方言》(秋谷裕幸 2005)和《闽北区三县市方言研究》(秋谷裕幸 2008)相同,^③字音对照的字条还与《闽东区福宁片四县市方言音韵

① 参看陈泽平(1998: 2-5)和林寒生(2002a: 2-4)。

② 此时,罗源方言和屏南方言都不在讨论的范围内。《中国语言地图集·B12 闽语》把这两个方言都划归闽东区侯官片,其实它们都表现出许多接近福宁片的特点。考察音韵现象时,本书也不论及蛮话片。这都是为了避免把问题过分地复杂化。关于蛮话片,请参看秋谷裕幸(2005)。

③ 以下五种著作的调查项目也相同或基本上相同:(1)曹志耘《严州方言研究》,1996年;(2)平田昌司、赵日新、刘丹青、冯爱珍、木津祐子、溝口正人《徽州方言研究》,1998年;(3)曹志耘、秋谷裕幸、赵日新、太田斋《吴语处衢方言研究》,2000年;(4)秋谷裕幸《吴语江山广丰方言研究》,2001年;(5)秋谷裕幸、赵日新、太田斋、王正刚《吴语兰溪东阳方言调查报告》,2002年。

研究》(秋谷裕幸 2010a)^①基本上相同,互相之间对照便利。

1.3 古田方言的研究文献

本节以编年文献目录的形式回顾前人对古田方言的研究状况,方括号内是我们对这些文献的简单说明。

(1) 福建师范学院中文系语言教研组、方言调查小组《闽东、北方言调查资料汇编》第一辑(内部交流),1959年。

[书中有古田方言的声韵调表,这大概是古田方言的最早描写。]

(2) 福建省汉语方言调查指导组、福建省汉语方言概况编写组《福建省汉语方言概况》(上册·下册)(讨论稿),1962-1963年。

[该书上册第36页提出了闽东区方言的分区,第一层分成“福州话”、“福安话”和“福鼎话”,“福州话”还分成“福州音”(福州、闽侯、长乐、福清、平潭、永泰、闽清、连江、罗源)和“古田音”(古田、屏南);“福安话”还分成“福安音”(福安、宁德、周宁、寿宁)和“霞浦音”(霞浦)。这应该是最早的闽东区方言分区方案。由于没有指出分区的标准,无法验证这一分区方案是否妥当。目前很少人接受这一方案。下册所附50幅方言地图上设有古田县点。]

(3) 潘茂鼎、李如龙、梁玉璋、张盛裕、陈章太《福建汉语方言分区略说》,载《中国语文》1963年第6期,475-495页。

[所附21幅方言地图上设有古田县点。]

(4) 陈章太、李如龙《论闽方言的一致性》,载《中国语言学报》第1期,25-81页,1983年。还收录于陈章太、李如龙《闽语研究》,1-57页,语文出版社,1991年。

(5) 李如龙、陈章太《论闽方言内部的主要差异》,载《中国语言学报》第2期,93-173页,1985年。还收录于陈章太、李如龙《闽语研究》,58-138页,语文出版社,1991年。

[以上两篇文章把古田方言作为闽东区的代表点之一,记录了一部分有代表性的单字音、词汇和语法短句等材料,具有较高的参考价值。]

(6) 陈泽平《福州话的韵母结构及其演变模式》,载《语言学论丛》第13辑,77-98页,1984年。还收录于陈泽平《福州方言研究》,75-90页,福建人民出版社,1998年;以及陈泽平《闽语新探索》,1-23页,上海远东出版社、上海三联出版社,2003年。

[文章简略地报道了古田杉洋方言的变韵。这大概是杉洋方言最早的描写。]

(7) 谢新瑛《古田方言主要的构形法》,载《宁德师专学报》(哲学社会科学版)1992年第2期(总第25期),90-92页。

(8) 梁玉璋、冯爱珍《福州话音档》,全171页,上海教育出版社,1996年。

[“附论一:闽东方言说略”(52-63页)里把古田方言作为闽东区方言南片的代表点之一对闽东方言进行概说,介绍了古田方言的少量材料。]

(9) 《古田县志·第三十二篇 方言》,古田县地方志编纂委员会编《古田县志》,872-913页,中华书局,1997年。由福建师范大学梁玉璋教授撰写。

^① 本书中简称《四县市》。

[第一章 语音(第一节 声韵调、第二节 连读音变)、第二章 同音字、第三章 词语例选、第四章 语法例选、第五章 标音例举。该文较为系统地描写了古田方言的语音、词汇和语法。]

(10)福建省地方志编纂委员会编(黄典诚主编、李如龙副主编)《福建省志·方言志》, 方志出版社, 1998年。

[“第一章第三节 闽东方言语音比较”和“第一章第四节 闽东方言词汇比较”(54-83页)里把古田方言作为闽东区方言的代表点之一对闽东区方言进行概说, 介绍了古田方言的少量材料。“第十章 福建方言对照表”(461-599页)当中也列出了古田方言的部分材料。]

(11)杨碧珠《古田方言否定词语合音现象初探》, 载《福建论坛》(人文社会科学版) 1999年第6期, 95-96页。

(12)林寒生《闽东方言词汇语法研究》, 云南大学出版社, 2002年。

[该书记录了古田方言 735 个词汇和 51 个语法短句。]

(13)林寒生《闽东方言的特征词》, 收录于李如龙主编《汉语方言特征词研究》, 338-376页, 厦门大学出版社, 2002年。

[文章中举出了一些古田方言的词汇材料。]

(14)李如龙《闽语》, 收录于侯精一主编《现代汉语方言概论》, 207-248页, 上海教育出版社, 2002年。

[“4.2.1 闽东方言”(218-225页)里把古田方言作为闽东区方言南片的代表点之一对闽东方言进行概说, 介绍了古田方言的少量材料。]

(15)陈勤《古田平湖话语音、词汇研究》, 福建师范大学硕士学位论文, 2005年。

[引言、壹 古田平湖话音系(一、古田平湖话声韵调、二、古田平湖话连读音变)、贰 古田平湖话音节全表、叁 古田平湖话同音字表、肆 古田平湖话与中古《广韵》音系的比较、伍 古田平湖话分类词表、陆 古田平湖话与福州话基本词语比较、柒 结论、参考文献。该文以古田县平湖镇的方言为例详细地调查研究了古田方言的语音和词汇。同音字表收字很充分, 也包括了数量很多的有音无字, 分类词表则收集了约 2500 条词语。至今为止, 这是最详细的古田方言语音词汇调查报告, 具有很高的参考价值。指导教授是本书作者之一陈泽平。]

(16)李滨《闽东古田话否定语义表达方式浅探》, 载《福建教育学院学报》2005年第10期, 84-87页。

(17)李滨《闽东古田方言的形态学研究》, 福建师范大学硕士学位论文, 2006年。

[引言、第一章 古田话的声韵调系统和连读变调规律、第二章 变调重叠及其语法意义、第三章 分音词和衍音词、第四章 动词的否定音变、结语。指导教授是本书作者之一陈泽平。]

(18)李滨《普通话“给”字用法在闽东古田话中的对应表现》, 载《宁德师专学报》(哲学社会科学版) 2006年第3期(总第78期), 54-58页。

(19)李滨《闽东古田方言动词的重叠式》, 载《福建教育学院学报》2006年第7期, 67-72页。

(20)李滨《闽东古田方言动词的否定音变》, 载《福建教育学院学报》2006年第10期, 71-74页。还收录于林华东主编《汉语方言语法新探索: 第四届汉语方言语法国际研讨会论文集》, 33-42页, 厦门大学出版社, 2010年, 题为《古田方言动词的否定音变》。

(21)陈勤《古田平湖话声母语流音变》，载《闽江学院学报》（社会科学版）第27卷第6期，93-97页，2006年。

(22)陈勤《古田平湖话两字组连读变调》，载《福建广播电视大学学报》2007年第2期（总第62期），19-23页。

(23)陈勤《古田平湖话与福州话基本词语比较》，载《福建论坛》（社科教育版）2007年12期，94-98页。

(24)李滨《古田方言熟语歌谣》（陈泽平主编，福建方言熟语歌谣丛书），福建人民出版社，2008年。

[该书搜集了大量的古田方言熟语歌谣，每一条都标出了国际音标。]

(25)曹志耘主编《汉语方言地图集》，商务印书馆，2008年。

[语音卷205幅、词汇卷203幅、语法卷102幅，共有510幅全国汉语方言地图。图上的古田县点是平湖镇，由本书的作者之一陈泽平负责调查。]

(26)秋谷裕幸《闽东区福宁片四县市方言音韵研究》，福建人民出版社，2010年。

[该书“6 四县市方言的音韵特点”（180-242页）和“7 四县市各点方言的音韵分歧”（243-247页）中，除了福宁片的材料以外，还举出了侯官片福州、福清以及古田大桥方言的部分音韵材料。大桥方言的材料来源与本书相同。]

(27)阮瑞芳《闽语杉洋方言音の研究》（日文），[日本]鹿儿岛大学硕士学位论文，2011年。

[はじめに、第1章 杉洋镇の概况、第2章 杉洋方言の音韵体系、第3章 杉洋方言音の音变化、第4章 杉洋方言音の地理的差异、おわりに、参考文献、附录。该书描写杉洋镇宝桥村（离杉洋镇政府所在地有五六公里）方言^①的音系、连读变调和声母类化，并对杉洋镇境内方言的内部差异进行很详细的说明，指出了境内方言可以分成三种，还附上了宝桥方言同音字汇和古文朗读材料等附录，对杉洋方言的研究具有一定的参考价值。]

以下一篇论著笔者尚未目睹。

(28)游文良、陆斯厚《古田话的连读变调》，载《宁德师专学报》（哲学社会科学版）1982年第3期，82—99页。

[陈勤《古田平湖话语音、词汇研究》的引言介绍了这篇文章。]^②

此外，桥本万太郎等（1980：138）所介绍的一封英文信^③也值得注意。这封信应该是美国闽语专家Jerry Norman教授寄给已故日本学者桥本万太郎教授的信。信中说：

On Monday I am going to start to work on a new dialect, that of Kutien. Kutien is inland from Foochow; from what little I have been able to glean so far, it is rather similar to Foochow.

“Kutien”就是古田。可见，Jerry Norman教授也调查过古田方言，并认为古田方言和福州方言颇为相似。可惜至今没有发表有关成果。

① 在下面称作宝桥方言。

② 笔者在校对本书的期间才看到这篇文章。该文相当详细地描写了古田城关方言的两字组、三字组连续变调，具有很高的参考价值。

③ 没有提供日期。

以上(2)建立了“古田音”这样的分区单位。(4)、(5)、(8)、(10)、(14)则都把古田方言作为闽东区的代表点之一。这些研究成果很清楚地说明学界很早就认识到古田方言在闽东区的特殊性和重要性。具体的语言现象当中,至今最引人注意的是否定词“怀”和动词的合音现象(参本书2.1.6、2.2.6和4.2.1.7.1)。(9)、(10)、(11)、(15)、(16)、(17)、(20)、(21)都描写研究这个现象。近年来,古田方言的研究主要由李滨、陈勤两位学者在积极展开,取得了重要的进展。

从以上罗列的研究文献目录可以看到古田方言的特殊性吸引了语言学家的注意,并在近50年来取得了一系列的研究成果,也可以看到现有的成果在系统性和研究深度方面的不足。特别是现有的材料还不足以进行古田方音和古音之间的纵向比较以及古田方言和其他闽东区方言之间横向比较。

1.4 古田县概况^①

古田县位于福建省东北部,介于北纬 $26^{\circ}16'$ ~ $26^{\circ}53'$ 、东经 $118^{\circ}32'$ ~ $119^{\circ}24'$ 之间。东面是宁德市蕉城区、福州市罗源县,南面是福州市闽清、闽侯二县,西面是南平市延平区,西北面是南平市建瓯市(县级市),北面是宁德市屏南县^②。山地、丘陵约占全县总面积的88.56%。地势西部、中部和北东部高,西南部低。总面积2377平方公里,东西宽82公里,南北长66公里。境内主要河流有古田溪、霍口溪和闽江等。古田县是著名的侨乡之一,旅外华侨、外籍华人近30万人。

唐开元二十九年(741年)划侯官县西部建古田县,是在闽东建县较早的县之一,历属长乐郡、福州、长乐府、福州路、福州府等。1949年6月解放后,历属南平专区、闽侯专区,1970年划归宁德地区。现属福建省宁德市。

据2007年出版的《宁德市地图册》,古田县辖有2个街道,7个镇,5个乡。如下:

2街道:城东街道、城西街道。

7镇:平湖镇、鹤塘镇、杉洋镇、凤都镇、大桥镇、黄田镇、水口镇。

5乡:凤埔乡、吉巷乡、大甲乡、卓洋乡、泮洋乡。

古田县人民政府驻地为城东街道。

1949年古田总人口17.52万,2010年增至43万。少数民族以畲族为主,1990年畲族人口7488人,占总人口的1.87%。

大桥镇位于离城关有31公里^③的县中南部,南面与闽清、闽侯二县接壤。1958年成立大桥人民公社,1984年改为大桥镇。总面积202平方公里。

杉洋镇则位于离城关有74公里的县东部,南面与闽清、闽侯二县接壤,北面是宁德蕉城区虎潭乡和洋中镇。1958年成立杉洋人民公社,1984年改为杉洋乡,1992年改为镇建制。总面积205平方公里,镇政府所在地的海拔620米,2010年总人口3.17万。

① 这一节的论述笔者主要参考了新编《古田县志》、《福建省地图集》、《福建省历史地图集》、《宁德市地图册》、《中华人民共和国行政区划简册·2011》和阮瑞芳(2011)。

② 清雍正十二年(1734年)划古田县的北部13郡而设。

③ 离福州则有115公里。

1.5 古田县的方言

据《古田县志·第三十二篇 方言》(872页),古田县境内主要通行古田话。除了鹤塘、杉洋、大甲三地的方言带有宁德口音以外,古田话的内部差异不大,全县比较一致。此外,水口镇通行福州话和闽清话,凤都乡后溪、珠洋村既说古田话也说客话,为双语区。《中国语言地图集·B12 闽语》把整个古田县境内的方言划归闽语闽东区侯官片。

据阮瑞芳(2011)的研究,就音韵而言,杉洋镇境内的方言可以分成三种:湖里村音、上半乡音和下半乡音。其中,位于杉洋最北部山区的湖里村音较为特殊,它和上半乡音、下半乡音之间的差异很明显。^①

1.6 大桥、杉洋方言的调查

大桥、杉洋方音的调查均由本书作者之一秋谷裕幸负责。调查的二地方言中收录了《方言调查字表》、《汉语方言地图集调查手册》(北京语言大学语言研究所 2003)、《闽北区三县市方言研究》(秋谷裕幸 2008)同一套的 600 个词汇和 100 个例句及潘悟云教授所设计的例句和自编词汇调查表等内容。

1.6.1 大桥方言

笔者于 2009 年 8 月赴古田县城关第一次调查古田大桥镇的方言(因为发音人住在古田县城关)。2010 年 1 月、2010 年 3 月、2011 年 1 月、2011 年 8 月,笔者四次赴古田县城关做补充调查和核实工作。大桥方言的发音人是:

潘作枢,男,1936 年出生,2009 年第一次调查时 73 虚岁,世代居住在古田县大桥镇潘厝村,没有读过书。除了 1955 年至 1970 年在南平地区当伐木工人以外,一直在本地边务农边当村干部。2004 年搬到城关。说地道的大桥方言,还会说普通话。

另外,还简单调查了吴培强先生。吴先生 1946 年出生,世居大桥镇坑头村,大专文化水平,初中毕业后主要住在古田县城,从事农业经济管理方面的工作,2006 年退休。

1.6.2 杉洋方言

笔者于 2009 年 12 月赴古田县杉洋镇第一次调查杉洋方言。2010 年 3 月、2011 年 1 月、2011 年 8 月,笔者三次赴杉洋做补充调查和核实工作。杉洋方言的发音人是:

(1)李在竞,男,2009 年第一次调查时 70 虚岁,世代居住在古田县杉洋镇杉洋村,小学文化水平。青年时务农,后来在本地经商。说地道的杉洋方言,还会说普通话。

(2)李杨育,男,1944 年出生,2009 年第一次调查时 66 虚岁,世代居住在古田县杉洋镇杉洋村,初中文化水平。青年时务农,后来在本地的水电站工作,1997 年退休。说地道的杉洋方言,还会说普通话。

二人的发音略有差别,本书以李在竞的材料为主。据阮瑞芳(2011)的分类,本书所调查的杉洋音属于上半乡音。

^① 尤其是单字调系统。湖里村方言的单字调是:阴平 533;阳平 31;上声 214;阴去 35;阳去 212;阴入 45;阳入 5。部分清入字归入阳去。参看阮瑞芳(2011: 24)。这个单字调系统有点像屏南黛溪方言的单字调:阴平 42、2;阳平 221;上声 21;阴去 24;阳去 324;阴入 5;阳入 3。参看叶太青(2003: 8)。

1.7 本书中所使用的本字和中古音切

本书中所使用的本字和中古音切，在这里先做个总的注释。下面条目首先按十六摄排列，同摄里的同韵字再按声母排列。韵母以及声母的次序根据《方言调查字表》。本节中加注释的字，在 2.1.7 和 2.2.7 的同音字汇里字下加单线。

1.7.1 果摄

驮：拿。例如：大桥 ts^{33} 。《集韵》平声戈韵唐何切：“马负物。”

作：做。例如：大桥 ts^{11} 。《广韵》去声箇韵则箇切：“造也。本臧洛切。”本书中写作“做”。

莖：砍。例如：大桥 $ts^{h}oi^{11}$ 。《广韵》去声过韵羸卧切：“斩草。”

过：菜老。例如：大桥 $kuai^{55}$ 。《广韵》平声戈韵古禾切：“经也。又过所也。”

1.7.2 假摄

蛇：海蜇。例如：大桥 th^{11} 。《广韵》去声禡韵除驾切：“水母也。”

虾：二地方言的读音均来自《集韵》平声麻韵何加切。例如：大桥 ha^{33} 。

榭：“厢房”，大桥说“□榭” $[p^{h}iak^{45}sie^{33}]$ ，杉洋说“□榭” $[p^{h}ieik^{45}\theta ie^{21}]$ 。《广韵》去声禡韵薛夜切：“台榭。《尔雅》曰：有木者谓之榭。”

1.7.3 遇摄

箍：二地方言的读音均通“箬”，《集韵》平声模韵空胡切：“箬也。”例如：杉洋 $k^{h}u^{433}$ 。

觑：大桥“看”说“觑” $[t\check{c}^{h}y^{11}]$ 。《广韵》去声御韵七虑切：“伺视也。”

蓐：山药。例如：大桥 sy^{33} 阳平。《广韵》平声鱼韵署鱼切：“似薯蓣而大。”

错：错。例如：大桥 $l\check{c}^{11}$ 。《广韵》去声御韵良倨切：“错也”；《集韵》去声御韵良据切：“《说文》：错铜铁也。”

啮：霉。例如：大桥 $p^{h}u^{41}$ 。《广韵》上声麌韵芳武切：“食上生白毛。”

戍：房子。例如：大桥 $ts^{h}uo^{11}$ 。《广韵》去声遇韵伤遇切：“遏也。舍也。从人荷戈也。”

参看 Jerry Norman (1984: 176-181)。

1.7.4 蟹摄

蟛：大桥“一种海里较小的螃蟹”说“蟛团” $[ai^{11}ian^{52}]$ 。宋·戴侗《六书故》第二十：“乌介切。似彭蠡可食，薄壳而小。”这个字在闽东区的单字调是上声。例如：宁德九都 ai^{41} 上声。大桥 $[11\ 52]$ 也是“上声+上声”的连读调。与“乌介切”不尽相符。参看潘悟云（2009: 202）。

解：会。例如：大桥 e^{224} 。《广韵》上声蟹韵胡买切：“晓也。”

漈：小瀑布。例如：大桥 $t\check{c}ie^{11}$ 。《集韵》去声祭韵子例切：“水涯。”

地：大桥的读音 $[tie^{224}]$ 来自《集韵》去声霁韵大计切。

晒：“糯米磨的粉”说“晒粉”等。“晒”音，大桥 $ts^{h}e^{11}$ 。《集韵》去声霁韵思计切：“米屑。”

晬：“做一周岁”说“做晬”。“晬”音，例如：大桥 $tsoi^{11}$ 。《广韵》去声队韵子对切：“周年子也。”

悔：二地方言的读音均来自《广韵》去声队韵荒内切。例如：大桥 $huoi^{11}$ 。

柿：“劈下的木柴碎片”说“柴柿□ $t\check{c}^{h}iak$ 大桥阴入，杉洋阳入”。“柿”音，例如：大桥 $p^{h}uoi^{11}$ 。

《广韵》去声废韵芳废切：“斫木札也。”

1.7.5 止摄

糜：“稀饭”说“糜粥”。“糜”音，例如：大桥 muoi^{33} 。《广韵》平声支韵靡为切：“糜粥。”

疔：痂。例如：大桥 $\text{p}^{\text{h}}\text{i}^{41}$ 。《广韵》上声纸韵匹婢切：“疮上甲。亦头疡。”这个字的读音也可以与《广韵》上声旨韵“匹鄙切”对应。

离：二地的读音均来自《广韵》去声寘韵力智切。例如：大桥 lie^{224} 。

敝：歪。例如：大桥 $\text{k}^{\text{h}}\text{i}^{55}$ 。《广韵》平声支韵去奇切：“不正也。”

倚：站立。例如：大桥 $\text{k}^{\text{h}}\text{ie}^{224}$ 。《广韵》上声纸韵渠绮切：“立也。”

稀：大桥“瓢”说“匏稀” $[\text{pu}^{33}\text{ie}^{55}]$ 。《广韵》平声支韵许羁切：“杓也。”

箬：筛子。例如：大桥 $\text{t}^{\text{h}}\text{ai}^{55}$ 。《广韵》平声脂韵丑饥切：“竹器。”

痴：“台风”说“风痴”。“痴”音，例如：大桥 nai^{-55} 。《广韵》平声之韵丑之切：“不慧也。”参看李荣（1990：241-242）。

治：杀。例如：大桥 $\text{t}^{\text{h}}\text{ai}^{33}$ 。《广韵》平声之韵直之切：“理也。”

饑：饿。例如：大桥 kui^{55} 。《广韵》平声微韵居依切：“谷不熟。”^①

蚬：蚂蟥。例如：杉洋 $\text{k}^{\text{h}}\text{ei}^{21}$ 。《广韵》平声微韵渠希切：“《尔雅》云：蛭蚬。”

跪：杉洋“万福”说“跪” $[\text{k}^{\text{h}}\text{uei}^{41}]$ ，来自《广韵》上声纸韵去委切。

桴：水。例如：大桥 tcy^{41} 。《集韵》上声旨韵之谏切：“闽人谓水曰桴。”

跬：跑。例如：福州 pie^{213} 。《广韵》去声未韵方味切：“行疾。”

1.7.6 效摄

栲：杉洋“针线筐”说“栲盘” $[\text{lo}^{41-11}\text{puan}^{51}]$ 。《广韵》上声皓韵卢皓切：“栲栲，柳器也”；《集韵》上声皓韵鲁皓切：“栲栲，柳器。”

燥：“天气干燥”说“焦燥”。“燥”音，例如：大桥 so^{11} 。《集韵》去声号韵先到切：“《说文》：乾也。”

薅：除草。例如：大桥 hau^{55} 。《广韵》平声豪韵呼毛切：“除田草也。”

号：杉洋“呻吟”说“号” $[\text{au}^{21}]$ 。《广韵》平声豪韵胡刀切：“大呼也。又哭也。”

熬：大桥“平底锅”说“熬”。杉洋“烙”说“熬”。例如：大桥 ŋo^{224} 。《广韵》去声号韵五到切：“饼熬”；《集韵》去声号韵鱼到切：“烧器。”

匏：“瓠子”说“匏团”等。“瓠”音，例如：大桥 pu^{33} 。《广韵》平声肴韵薄交切：“瓠也。”

炮：煨。例如：大桥 pu^{33} 。《广韵》平声肴韵薄交切：“合毛炙物也。一曰裹物烧。”

铰：剪。例如：大桥 ka^{55} 。《广韵》平声肴韵古肴切：“铰刀”；《集韵》平声爻韵居肴切：“削刀也。”

骹：脚。例如：大桥 $\text{k}^{\text{h}}\text{a}^{55}$ 。《广韵》平声肴韵口交切：“胫骨。近足细处”；《集韵》平声爻韵丘交切：“《说文》：胫也。”

乐：福州“喜欢”说“乐” $[\text{ŋau}^{242}]$ 。《经典释文·卷十二》：“五孝反。好也。”；《集韵》去声效韵鱼教切：“欲也。”

咬：二地方言的读音均来自《集韵》上声巧韵下巧切。例如：大桥 ka^{224} 。

① “飢”是脂韵字，与大桥、杉洋的 $[\text{ui}]$ 韵不对应。

藻：浮萍。例如：大桥^{p^hieu³³}。《广韵》平声宵韵符宵切：“《方言》云：江东谓浮萍为藻。”

廖：二地方言的读音均来自《集韵》去声啸韵力吊切。例如：大桥^{leu²²⁴}。

藁：大桥“藁头”说“口藁”[^{lieu⁵²kieu²²⁴}]。《集韵》上声筱韵胡了切（匣母）：“++名”；《正字通》卷九++部：“藁读乔上声。俗呼薤曰藁子，以薤根白如藁也。”

1.7.7 流摄

𪔐：展开。例如：大桥^{t^hau⁴¹}。《集韵》上声厚韵他口切：“展也。”

𪔐： “脖子”说“𪔐管”。“𪔐”音，例如：杉洋^{tau¹¹²}。《集韵》去声候韵大透切：“《说文》：项也。”

伏：孵。例如：大桥^{pu²²⁴}。《广韵》去声宥韵扶富切：“鸟菹子。”

皱：二地方言的读音均来自《集韵》平声尤韵留尤切。例如：大桥^{neu⁵⁵}。

嗅：闻。二地方言的读音均来自《广韵》去声宥韵许救切。例如：大桥^{hiu¹¹}。

1.7.8 咸摄

糝： “饭粒”说“饭糝”。“糝”音，例如：大桥^{neiŋ⁵²}。《广韵》上声感韵桑感切：“《说文》：以米和羹也。一曰粒也。”

𪔐： “盖瓦”说“𪔐瓦”。“𪔐”音，例如：大桥^{kaŋ⁴¹}。《广韵》上声感韵古禪切：“《方言》云：箱类，又云：覆头也”；《增修互註礼部韵略》上声四十八感韵古禪切：“箱类。又器盖。”

合： “做生意时合伙”大桥说“合股”[^{kak¹⁻³ku⁴¹⁻⁵²}]，杉洋说“合本”[^{kak³⁵⁻⁴puoŋ⁴¹⁻⁵¹}]。“合”的读音均来自《广韵》入声合韵古沓切：“合集。”

澹：湿。例如：宁德九都^{tam²²}。《集韵》平声谈韵徒甘切：“水兒。”

揽：拥抱。例如：大桥^{laŋ⁴¹}。《集韵》上声敢韵鲁敢切：“《说文》：撮持也。”

床：大桥“窗户”说“床门团”[^{k^haŋ¹¹muoŋ³³ŋiaŋ⁵²}]。《广韵》上声赚韵苦减切：“牖也。一曰小户”。

赚：错。例如：大桥^{taŋ²²⁴}。《说文解字》卷六下，徐铉“新附”（写作“赚”）：“重买也。错也。从贝廉声。佇陷切。”

煤：水煮。例如：大桥^{sak⁵}。《广韵》入声洽韵士洽切：“汤煤。”

饔：淡。例如：大桥^{tɕiaŋ⁴¹}。《广韵》上声琰韵子冉切：“食薄味也。”

𪔐：杉洋“胫骨”说“𪔐𪔐口”[^{k^ha¹¹lieŋ-lieŋ²¹⁻⁴⁴ŋoŋ⁴⁴}]。《集韵》平声盐韵离盐切：“胫廉（𪔐）也。”

𪔐：楔子。例如：大桥^{tɕieŋ⁵⁵}。《集韵》平声侵韵咨林切：“楔也”；平声盐韵将廉切：“《说文》：楔也。”二地方言的读音均符合“将廉切”。

𪔐： “螺蛳头上的圆盖”说“𪔐螺𪔐”。“𪔐”音，例如：大桥^{ieŋ⁴¹}。《广韵》上声琰韵於琰切：“蟹腹下𪔐。”

盐：腌制。例如：大桥^{sieŋ¹¹}。《广韵》去声艳韵以贍切：“以盐醃也。”

挟：杉洋“用筷子夹”说“挟”[^{kieik³⁵}]，来自《集韵》入声帖韵吉协切。

挟：夹。例如：大桥^{keik⁵}。《广韵》入声帖韵胡颊切。

1.7.9 深摄

𪔐：一种海里的螃蟹。例如：大桥^{siŋ³³}。宋·戴侗《六书故》第二十：“徐林切。青𪔐也。”

敖似蟹，壳青，海滨谓之螯螯。”

燠：炯。例如：大桥hik¹。《广韵》入声缉韵许及切：“燠热。”

1.7.10 山摄

扇：“扇车”说“风扇”。二地“扇”字的读音均来自《广韵》平声仙韵式连切。例如：杉洋θieŋ⁴³³。

团：儿子。例如：大桥kian⁴¹。《集韵》上声猕韵九件切：“闽人呼儿曰团。”

筴：簟。例如：杉洋tɕieik³⁵。《集韵》入声薛韵之列切：“《博雅》：筴，席也。”

羯：阍。例如：大桥kyøk¹。《集韵》入声月韵居謁切：“《说文》：羊羖牯也。”

揭：用肩扛。例如：大桥kiak⁵。《广韵》入声月韵其謁切：“担揭物也”；《集韵》入声月韵其謁切：“担也。”

模：“饱满的稻谷”说“模粟”。“模”音，例如：大桥teŋ²²⁴。《集韵》去声霰韵堂练切：“木理紧密。”

蜃：梭子蟹。例如：大桥tɕ^hiek⁵。《广韵》入声屑韵昨结切：“蜃似蟹，生海中。”

镰：“镰刀”说“镰镰”。“镰”音，例如：大桥kiek¹。《广韵》入声屑韵古屑切：“镰别名也。”

蜷：大桥“蛇盘成一团”说“蜷”[k^huŋ³³]。《广韵》平声仙韵巨员切：“虫形诘屈。”

𧈧：“走一圈”说“𧈧蜀𧈧”。“𧈧”音，例如：大桥suok⁵。《集韵》入声薛韵似绝切：“旋倒也。”

潘：“泔水”说“潘水”。“潘”音，例如：大桥p^huŋ⁻¹¹。《集韵》平声元韵孚袁切：“米澜也。”

1.7.11 臻摄

烟：冒烟。二地的读音均来自《广韵》平声真韵於真切。例如：大桥iŋ⁵⁵。

𠂔：“阴囊”说“𠂔𠂔”。“𠂔”音，例如：大桥liŋ⁻³³。《字汇》寅集·尸部：“力刃切，音吝。闽人谓阴也。”

噍：吹。例如：大桥puŋ³³。《集韵》平声魂韵蒲奔切：“吐也。”

搵：蘸。例如：大桥uŋ¹¹。《集韵》去声困韵乌困切：“《说文》：没也。”

褪：脱。例如：大桥t^houŋ¹¹。《增修互註礼部韵略》去声二十六愿韵吐困切：“卸衣。又花谢也。”

突：杉洋读作[tɕuk⁵]，来自《广韵》入声没韵陀骨切。

核：表示“水果的核”的“核”字二地方言的读音都与“骨”同韵，通“棚”，《广韵》入声没韵户骨切：“果子棚也。”例如：大桥houk⁵。

秣：杉洋“糯米”说“秣米”[θuk⁵⁻⁴mi⁴¹]。《广韵》入声術韵食聿切：“谷名”；《集韵》入声術韵食律切：“《说文》：稷之黏者。”

掘：二地方言的读音均来自《广韵》入声物韵衢物切。例如：大桥kuk⁵。

熨：二地方言的读音均来自《广韵》入声物韵紆物切：“火展帛也。”例如：大桥uk¹。

1.7.12 宕摄

塆：大桥“坎子、塆”说“塆”[pouŋ²²⁴]。《集韵》去声宕韵蒲浪切：“地畔也。”

囤：藏放。例如：大桥k^houŋ¹¹。《集韵》去声宕韵口浪切：“藏也。”